

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 15 (1924)

**Heft:** 2

  

**Rubrik:** Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.<sup>1)</sup>

(Nach den dem eidg. Gesundheitsamt vom 1. Januar bis 31. Dezember 1923  
zugegangenen Mitteilungen.)<sup>2)</sup>

### *Statistique des jugements prononcés en matière de contra- ventions à la législation sur le commerce des denrées alimen- taires, à l'exception des viandes.<sup>1)</sup>*

Période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1923 (d'après les données fournies  
par les cantons au Service fédéral de l'hygiène publique).<sup>2)</sup>

#### **Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung etc.)** **Falsification du lait (mouillage, écrémage, etc.)**

- Zürich*: 51 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 4470, in 20 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 1—10 Tagen, zusammen 68 Tage.  
*Bern*: 52 Fälle, Bussen von Fr. 5—600, zusammen Fr. 6880, in 25 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 1—20 Tagen, zusammen 160 Tage.  
*Luzern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 100—300, zusammen Fr. 1020.  
*Schwyz*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 50—400, zusammen Fr. 900.  
*Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 300.  
*Glarus*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 400—500, zusammen Fr. 1700, in einem  
Falle verbunden mit 8 Tagen Gefängnis.  
*Zug*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 50—550, zusammen Fr. 950.  
*Fribourg*: 19 cas, amendes de 20—400 francs, total 2260 francs.  
*Solothurn*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 20—300, zusammen Fr. 1340, in einem  
Falle verbunden mit 21 Tagen Gefängnis.  
*Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 5—500, zusammen Fr. 785, in einem  
Falle verbunden mit 14 Tagen Gefängnis.  
*Baselland*: 24 Fälle, Bussen von Fr. 20—300, zusammen Fr. 2410.  
*Schaffhausen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20, zusammen Fr. 40.  
*Appenzell I.-Rh.*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 200, zusammen Fr. 400.  
*St. Gallen*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 20—300, zusammen Fr. 1780.  
*Graubünden*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 20—300, zusammen Fr. 1710.  
*Aargau*: 48 Fälle, Bussen von Fr. 16—300, zusammen Fr. 4376, in 14 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 2—21 Tagen, zusammen 131 Tage.  
*Thurgau*: 23 Fälle, Bussen von Fr. 50—400, zusammen Fr. 6180, in 3 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 7—10 Tagen, zusammen 25 Tage.  
*Tessin*: 29 cas, amendes de 10—200 francs, total 1560 francs.

<sup>1)</sup> Die Fleischschau ist dem eidgen. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des viandes est du ressort de l'Office vétérinaire fédéral.

<sup>2)</sup> Siehe die Veröffentlichungen in den früheren Bänden. — Voir les publications dans les volumes précédents.

*Vaud*: 22 cas, amendes de 10—500 francs, total 2880 francs, combiné dans 1 cas avec 15 jours de prison.

*Valais*: 11 cas, amendes de 8—300 francs, total 1093 francs.

*Neuchâtel*: 14 cas, amendes de 15—100 francs, total 930 francs.

*Genève*: 33 cas, amendes de 16—200 francs, total 1672 francs, combiné dans 1 cas avec 6 jours de prison.

### Milch verunreinigt, fehlerhaft etc.

#### Milchprodukte (ausgen. Butter und Käse) vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.

Lait malpropre, malade etc. Produits de lait (non compris le beurre et le fromage) fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 159 Fälle, Bussen von Fr. 3—25, zusammen Fr. 1201.

*Bern*: 140 Fälle, Bussen von Fr. 2—20, zusammen Fr. 910.

*Glarus*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—200, zusammen Fr. 270.

*Fribourg*: 11 cas, amendes de 5—6 francs, total 57 francs.

*Solothurn*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 220.

*Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 195.

*Baselland*: 4 Fälle, Bussen je Fr. 20, zusammen Fr. 80.

*Schaffhausen*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 8—30, zusammen Fr. 94.

*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 190.

*Aargau*: 68 Fälle, Bussen von Fr. 3—20, zusammen Fr. 393.

*Thurgau*: 29 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 345.

*Tessin*: 29 cas, amendes de 10—30 francs, total 310 francs.

*Vaud*: 40 cas, amendes de 5—50 francs, total 438 francs.

*Valais*: 24 cas, amendes de 3—5 francs, total 85 francs.

*Neuchâtel*: 22 cas, amendes de 5—60 francs, total 510 francs.

*Genève*: 11 cas, amendes de 5—10 francs, total 83 francs.

#### Käse und ähnliche Produkte. — Fromage et produits similaires.

*Zürich*: 16 Fälle, Bussen von Fr. 3—10, zusammen Fr. 95.

*Bern*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 120.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 40.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Vaud*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 10—15 francs, total 25 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 10—24 francs, total 34 francs.

#### Speisefette (einschliesslich Butter) und Speiseöle verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.

Graisses (y compris le beurre) et huiles comestibles falsifiées, fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Zürich*: 47 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 525.

*Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—100, zusammen Fr. 180.

*Fribourg*: 26 cas, amendes de 5—20 francs, total 196 francs.  
*Baselstadt*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 100.  
*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.  
*Aargau*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 130.  
*Thurgau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 85.  
*Tessin*: 4 cas, amendes de 30—150 francs, total 260 francs.  
*Vaud*: 8 cas, amendes de 3—50 francs, total 131 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 4 francs.  
*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 5—80 francs, total 165 francs.  
*Genève*: 46 cas, amendes de 5—68 francs, total 1331 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

*Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.*

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Vaud*: 3 cas, amendes de 10—100 francs, total 120 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 100 francs.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.

**Brot und anderes Gebäck und Presshefe verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, zu leicht, verdorben etc.**

*Pain, articles de pâtisserie et levure pressée, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.*

*Zürich*: 66 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 1630.  
*Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 105.  
*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Fribourg*: 18 cas, amendes de 5—50 francs, total 347 francs.  
*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Baselstadt*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 10—60, zusammen Fr. 265.  
*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 70.  
*Schaffhausen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 6—10, zusammen Fr. 16.  
*St. Gallen*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 115.  
*Graubünden*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 20—70, zusammen Fr. 235.  
*Aargau*: 25 Fälle, Bussen von Fr. 2—30, zusammen Fr. 352.  
*Thurgau*: 6 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 60.  
*Tessin*: 16 cas, amendes de 10—75 francs, total 340 francs.  
*Vaud*: 12 cas, amendes de 20—100 francs, total 580 francs.  
*Valais*: 12 cas, amendes de 8—25 francs, total 170 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 20—25 francs, total 45 francs.

*Genève*: 22 cas, amendes de 10—50 francs, total 560 francs.

**Teigwaren und Suppenartikel vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Pâtes alimentaires et préparations pour soupes fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.**

*Zürich*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 435.

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 2—20, zusammen Fr. 42.

*Fribourg*: 4 cas, amendes de 5—20 francs, total 50 francs.

*Baselstadt*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 465.

*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 90.

*Tessin*: 7 cas, amendes de 10—50 francs, total 110 francs.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 20—300 francs, total 320 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 5 francs, total 10 francs.

*Neuchâtel*: 7 cas, amendes de 5—100 francs, total 235 francs.

*Genève*: 7 cas, amendes de 6—65 francs, total 229 francs.

**Eier, Eierkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Œufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—15, zusammen Fr. 55.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Baselstadt*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 70.

*Vaud*: 4 cas, amendes de 20—50 francs, total 145 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 20 francs.

**Obst, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 3—30, zusammen Fr. 115.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 100.

*Baselstadt*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 2—30, zusammen Fr. 92.

*Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 180.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 35.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Tessin*: 5 cas, amendes de 10 francs, total 50 francs.

*Vaud*: 12 cas, amendes de 5—30 francs, total 165 francs.

*Genève*: 4 cas, amendes de 5—20 francs, total 45 francs.

**Honig verfälscht, Honig, Kunsthonig und Honigpulver vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Miel falsifié, miel, miel artificiel et poudres pour miel fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 60.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 50.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 5—70 francs, total 75 francs.

**Zucker, künstliche Süsstoffe, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte und Sirupe vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Sucre, matières édulcorantes artificielles, articles de confiserie, confitures, jus de fruits et sirops fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 490.

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 85.

*Fribourg*: 6 cas, amendes de 5—20 francs, total 75 francs.

*Graubünden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 80.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 50—100 francs, total 150 francs.

*Valais*: 4 cas, amendes de 8—30 francs, total 73 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 25—30 francs, total 55 francs.

*Genève*: 15 cas, amendes de 5—130 francs, total 376 francs.

**Mineralwasser, künstliche kohlensaure Wasser, künstliche alkoholfreie Getränke und Limonaden vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Eaux minérales, eaux gazeuses artificielles, boissons sans alcool artificielles et limonades fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Zürich*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 60.

*Bern*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 175.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 45.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 80.

*Appenzell A.-Rh.*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 15—40, zusammen Fr. 115.

*St. Gallen*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 105.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 17 Fälle, Bussen von Fr. 3—20, zusammen Fr. 113.

*Tessin*: 3 cas, amendes de 50 francs, total 150 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 37 francs.

**Kaffee verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben etc.**

Café falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 40.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 30 francs.

**Kaffeesurrogate vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben, etc.**

Succédanés du café fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 25.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 50 francs.

**Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze verfälscht, vorschriftswidrig  
beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Thé, cacao, chocolat et épices falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux  
règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 20.

*Obwalden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5, zusammen Fr. 10.

*Baselstadt*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 1—20, zusammen Fr. 46.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 15.

*Tessin*: 3 cas, amendes de 50—300 francs, total 450 francs.

*Vaud*: 8 cas, amendes de 5—200 francs, total 495 francs.

*Valais*: 3 cas, amendes de 8—20 francs, total 38 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10—20 francs, total 30 francs.

*Genève*: 10 cas, amendes de 4—26 francs, total 123 francs.

**Wein verfälscht (gewässert, zu stark gallisiert, Tresterwein etc.).**

Vins falsifiés (mouillage, gallsage exagéré, piquette, etc.).

*Zürich*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 30—2000, zusammen Fr. 2610.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 200.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 300.

*Fribourg*: 2 cas, amendes de 100 francs, total 200 francs.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 40.

*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—100, zusammen Fr. 110.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 30—300 francs, total 330 francs.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 20—200 francs, total 220 francs.

*Valais*: 3 cas, amendes de 10—50 francs, total 110 francs.

*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 25—300 francs, total 425 francs.

*Genève*: 3 cas, amendes de 41—1000 francs, total 1092 francs.

**Wein zu stark eingebrannt, überplatriert, ungenügend bezeichnet, verdorben etc.**

Vins trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes aux règlements, gâtés, etc.

- Zürich*: 96 Fälle, Bussen von Fr. 5—300, zusammen Fr. 3230.  
*Bern*: 16 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 530.  
*Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Glarus*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—40, zusammen Fr. 160.  
*Zug*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 45—48, zusammen Fr. 93.  
*Fribourg*: 4 cas, amendes de 10—100 francs, total 170 francs.  
*Baselstadt*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 10—100, zusammen Fr. 300.  
*Schaffhausen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Graubünden*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 20—1000, zusammen Fr. 1215.  
*Aargau*: 62 Fälle, Bussen von Fr. 5—500, zusammen Fr. 1843.  
*Thurgau*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 160.  
*Tessin*: 2 cas, amendes de 10—50 francs, total 60 francs.  
*Vaud*: 5 cas, amendes de 5—100 francs, total 245 francs.  
*Valais*: 12 cas, amendes de 5—20 francs, total 114 francs.  
*Neuchâtel*: 5 cas, amendes de 10—150 francs, total 310 francs.  
*Genève*: 7 cas, amendes de 5—98 francs, total 298 francs.

**Obstwein verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Cidre falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

- Zürich*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 250.  
*Appenzell A.-Rh.*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 170.  
*Appenzell I.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 15.  
*St. Gallen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 100, zusammen Fr. 200.  
*Aargau*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 100.  
*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 20.  
*Valais*: 1 cas, amende de 5 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 31 francs.

**Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.

- Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Graubünden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 110.  
*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 5, zusammen Fr. 10.  
*Thurgau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 80.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 18 francs.  
*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10 francs, total 20 francs.

**Bierausschank unsauber, ungenügend sichtbar etc.****Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).**

*Zürich*: 46 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 683.

*Bern*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 10—200, zusammen Fr. 620.

*Zug*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 80.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 2—20 francs, total 24 francs.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.

*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 2—30, zusammen Fr. 62.

*Schaffhausen*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 20.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 40.

*Aargau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 55.

*Thurgau*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 125.

*Vaud*: 4 cas, amendes de 20—100 francs, total 240 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 8 francs.

*Neuchâtel*: 5 cas, amendes de 10—30 francs, total 100 francs.

*Genève*: 59 cas, amendes de 15—62 francs, total 3494 francs.

**Branntweine und Liqueure verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.****Spiritueux falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 48 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 970.

*Bern*: 18 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 340.

*Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Glarus*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 140.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Fribourg*: 26 cas, amendes de 5—100 francs, total 395 francs.

*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 70.

*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 40.

*Appenzell A.-Rh.*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 180.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 15.

*Aargau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 3—10, zusammen Fr. 21.

*Thurgau*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 90.

*Tessin*: 3 cas, amendes de 30—200 francs, total 260 francs.

*Vaud*: 6 cas, amendes de 3—20 francs, total 45 francs.

*Valais*: 12 cas, amendes de 5—20 francs, total 120 francs.

*Neuchâtel*: 33 cas, amendes de 5—500 francs, total 1450 francs.

*Genève*: 87 cas, amendes de 5—152 francs, total 2441 francs.

**Essig und Essigessenz vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben etc.**

Vinaigre et essence de vinaigre fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux  
règlements, gâtés, etc.

- Zürich*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 110.  
*Bern*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 150.  
*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 50.  
*Appenzell A.-Rh.*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 20.  
*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 70.  
*Aargau*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 78.  
*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 60.  
*Tessin*: 3 cas, amendes de 20—30 francs, total 70 francs.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 50 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 4 francs.  
*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 10—20 francs, total 45 francs.  
*Genève*: 13 cas, amendes de 3—18 francs, total 161 francs.

**Gebrauchsgegenstände, vorschriftswidrig beschaffen.**

Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.

- Zürich*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 195.  
*Bern*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 150.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 40.  
*Fribourg*: 4 cas, amendes de 10 francs, total 40 francs.  
*Baselstadt*: 23 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 660.  
*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Graubünden*: 16 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 490.  
*Aargau*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 2—20, zusammen Fr. 134.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 3 francs.  
*Valais*: 2 cas, amendes de 5—10 francs, total 15 francs.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 50 francs.  
*Genève*: 14 cas, amendes de 3—50 francs, total 320 francs.

**Ordnung ungenügend (bei Herstellung, Transport, Aufbewahrung  
und Verkauf von Lebensmitteln).**

Négligence dans la préparation, le transport, la détention et la vente des denrées  
alimentaires.

- Zürich*: 92 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 1175.  
*Bern*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 3—100, zusammen Fr. 269.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 25.  
*Fribourg*: 39 cas, amendes de 2—10 francs, total 167 francs.  
*Solothurn*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 245.

*Baselstadt*: 23 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 330.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Schaffhausen*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 60.  
*Appenzell A.-Rh.*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 230.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 70.  
*Aargau*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 3—50, zusammen Fr. 168.  
*Thurgau*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 120.  
*Tessin*: 14 cas, amendes de 10—30 francs, total 190 francs.  
*Vaud*: 16 cas, amendes de 5—100 francs, total 410 francs.  
*Valais*: 17 cas, amendes de 3—40 francs, total 151 francs.  
*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 5—30 francs, total 105 francs.  
*Genève*: 23 cas, amendes de 3—20 francs, total 179 francs.

### **Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren, Widersetzlichkeit etc.).**

**Agissements tendant à entrâver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance  
aux injonctions des agents de contrôle, etc.).**

*Zürich*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 80.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Baselland*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 150.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 15.  
*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—200, zusammen Fr. 250.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 400 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 60 francs.

### **Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.**

**Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.**

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 200.  
*Bern*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 50—300, zusammen Fr. 700.  
*Fribourg*: 3 cas, amendes de 10—50 francs, total 80 francs.  
*Baselstadt*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—60, zusammen Fr. 170.  
*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 30.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 300 francs.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 20 francs.

Zusammenstellung der im Jahr 1923 eingelangten Urteile,  
nach den Hauptobjekten geordnet.

*Relevé systématique des jugements communiqués  
pendant l'année 1923.*

Kantone <i>Cantons</i>	Die Urteile betreffen — <i>Objet du jugement</i>									Zu- sammen <i>Total</i>
	Milch <i>Lait</i>	Speisefette und -Öle <i>Graisses et huiles</i>	Brot <i>Pain</i>	Wein <i>Vin</i>	Andere Lebensmittel u. Gebrauchsgegenstände <i>Autres articles</i>	Mängel beim Bier- ausschank <i>Débit de la bière</i>	Un- genügende Ordnung <i>Négligence</i>	Erschwerung der Kontrolle <i>Entraves apportées au contrôle</i>	Absinth- verbot <i>Ab- sinthe</i>	
	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>
Zürich . . .	210	47	66	103	161	46	92	3	1	729
Bern . . .	192	6	6	17	61	14	15	1	4	316
Luzern . . .	6	—	1	—	—	—	—	—	—	7
Uri . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwyz . . .	4	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Obwalden . .	1	—	—	1	3	—	—	—	—	5
Nidwalden . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . . .	7	—	—	6	8	—	1	—	—	22
Zug . . .	5	—	—	3	2	6	1	—	—	17
Fribourg . .	30	26	18	6	40	3	39	—	3	165
Solothurn . .	25	—	1	—	4	1	4	—	—	35
Baselstadt . .	20	5	12	9	66	2	23	—	7	144
Baselland . .	28	—	2	—	4	3	1	4	3	45
Schaffhausen .	9	1	2	2	—	2	4	—	—	20
Appenzell A.-Rh.	—	1	—	2	15	1	3	1	—	23
Appenzell I.-Rh.	2	—	—	—	1	—	—	—	—	3
St. Gallen . .	19	1	6	—	7	1	1	—	—	35
Graubünden .	20	2	7	8	40	2	5	—	—	84
Aargau . . .	116	11	25	63	68	3	11	1	—	298
Thurgau . . .	52	6	6	11	20	9	15	2	—	121
Tessin . . .	58	4	16	4	25	—	14	1	1	123
Vaud . . .	62	8	12	7	38	4	16	—	—	147
Valais . . .	35	1	12	15	32	1	17	1	1	115
Neuchâtel . .	36	3	2	8	54	5	6	—	1	115
Genève . . .	44	46	22	10	156	59	23	—	1	361
Schweiz - <i>Suisse</i>	981	168	216	275	805	162	291	14	22	2934

## Strafmass der im Jahr 1923 eingelangten Urteile.

*Relevé systématique des pénalités  
des jugements communiqués pendant l'année 1923.*

Kantone <i>Cantons</i>	Bussen — <i>Amendes</i>			Gefängnis — <i>Prison</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Montant</i>	Zusammen <i>Total</i>	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Durée</i>	Zusammen <i>Total</i>
		Fr.	Fr.		Tage — <i>Jours</i>	Tage-Jours
Zürich . . . . .	729	3—2000	18 734	20	1—10	68
Bern . . . . .	316	2—600	11 446	25	1—20	160
Luzern . . . . .	7	30—300	1 050	—	—	—
Uri . . . . .	—	—	—	—	—	—
Schwyz . . . . .	4	50—400	900	—	—	—
Obwalden . . . . .	5	5—300	335	—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—
Glarus . . . . .	22	20—500	2 570	1	8	8
Zug . . . . .	17	10—550	1 543	—	—	—
Fribourg . . . . .	165	2—400	4 061	—	—	—
Solothurn . . . . .	35	5—300	2 055	1	21	21
Baselstadt . . . . .	144	1—500	3 798	1	14	14
Baselland . . . . .	45	2—300	2 912	—	—	—
Schaffhausen . . . . .	20	6—100	400	—	—	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	23	10—100	925	—	—	—
Appenzell I.-R. . . . .	3	15—200	415	—	—	—
St. Gallen . . . . .	35	5—300	2 255	—	—	—
Graubünden . . . . .	84	10—1000	4 645	—	—	—
Aargau . . . . .	298	2—500	7 913	14	2—21	131
Thurgau . . . . .	121	5—400	7 710	3	7—10	25
Tessin . . . . .	123	10—400	4 640	—	—	—
Vaud . . . . .	147	3—500	6 667	1	15	15
Valais . . . . .	115	3—300	2 538	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	115	5—500	4 635	—	—	—
Genève . . . . .	361	3—1000	12 601	1	6	6
Schweiz - <i>Suisse</i> . . . . .	2934	2—2000	104 748	67	1—21	448